



- 市人口 (16.91 現在)
- 333,746人
- 129,634世帯

交通死亡事故が多発! 秋の全国交通安全運動

秋の全国交通安全運動が9月21日(火)～30日(木)に行われます。高齢者が事故に巻き込まれるケースが多くなっている中、今回のスローガンは「横断の 老いの手助け みんなの手」。高齢者だけでなく歩行者、ドライバーの皆さんがもう少し気を付ければ防げる事故も多いはず。市内では今年1月～8月で、すでに16人ものかたが交通事故で亡くなっています。昨年同期比で11人増。起こしたほうも起こされたほうも不幸にしてしまうのが交通事故です。悲惨な事故を起こさないように交通ルールをきちんと守りましょう。

交通安全施設課 ☎7167-1304



起こってしまったからではもう遅い...

それぞれの立場で配慮を



歩行者のかた

高齢者の道路横断中の事故が多く起きています。自宅付近の通り慣れた道だからと油断していると、思わぬ危険が潜んでいることもあります。「大丈夫だろう」ではなく「車が来るかもしれない」と思い、いつでもどこでも安全な行動を取りましょう。また、夕暮れどきや夜間は、ドライバーから早く発見してもらえるように、明るい服装や反射材を身に付けてください。

ドライバーのかた

夕暮れどきは、交通量も増え、早く帰宅したいなど急ぎの心理も働きます。安全確認がおろそかになったり、周りが見えにくくなったりするため、歩行者や自転車の発見も遅れがちになります。車に乗ったらシートベルトを締め、気持ちも引き締め安全運転しましょう。子どもには、チャイルドシートを着用させましょう。

自転車利用のかた

自転車の乗り方やマナーについて考えてください。歩道上をベルを鳴らし歩行者の脇を走り抜けるのは非常に危険です。自転車が加害者となる事故も多発しています。歩道は歩行者優先です。自分勝手な行動はやめ、ルール・マナーを守り安全運転しましょう。また、薄暗くなったら早めにライトをつけ、周りの人に自分の存在を知らせましょう。

高齢者事故防止七カ条

- 一、通りなれた道でも横断前に必ず安全確認
- 一、少し遠回りでも横断歩道を渡る
- 一、青信号でも右・左折車に目撃りを道路の右左がよく見える場所から横断する
- 一、夜間は横断の後半、左からの車に注意
- 一、近づいてくる車があるときは通り過ぎるまで待つ
- 一、夜光反射材を活用しドライバーから発見されやすく



高齢者ドライバースクール

と き 9月27日(月)午前9時～午後1時※雨天決行
と ころ 柏自動車教習所(松ヶ崎)
対 象 市内在住の65歳以上で、日ごろ自動車の運転をしているかた、20人
内 容 危険予測運転、内輪差や死角の体験、応急救護処置
費 用 無料
申 込 び はがきに「高齢者ドライバースクール希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0835松ヶ崎1201柏自動車教習所へ、9月21日(火)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選。当選者には電話で連絡
交通安全施設課 ☎7167-1304
柏自動車教習所 ☎7143-8181

交通安全チャリティフェア

と き 9月25日(土)午前11時半～午後2時半※雨天中止
と ころ 高島屋柏店屋上
内 容 交通安全クイズ・ゲーム・バザーなど
柏地区安全運転管理者協議会 ☎7148-5180

道路交通法一部改正

11月1日から施行されます!
携帯電話などの使用に関する罰則の見直し

自動車や原動機付き自転車の走行中に携帯電話などを手に持って、通話したり、メール送信などのために画像を注視したりした者は罰則の対象になります

5万円以下の罰金

※「道路における交通の危険を生じさせた場合」は現行どおり「3月以下の懲役か5万円以下の罰金」が適用されます

飲酒運転対策

飲酒検知拒否に対する罰金(現行5万円以下)の引き上げ

30万円以下の罰金

(参考) 酒酔い運転は3年以下の懲役か50万円以下の罰金。酒気帯び運転は1年以下の懲役か30万円以下の罰金

暴走族対策

集団暴走行為は、迷惑や危険にあつたかたがいけない場合でも検挙され、罰則の対象となります

2年以下の懲役か50万円以下の罰金

騒音運転などに対する罰則が新設されます

5万円以下の罰金

消音器不備車の運転者に対する罰金(現行2万円以下の罰金か科料)が引き上げられます

5万円以下の罰金

吉村 健一 警視



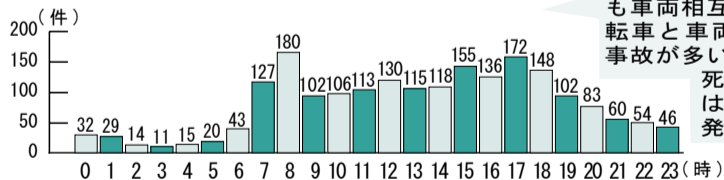
1人ひとりが交通安全の主役に

今年1月～8月に市内で交通事故で亡くなられたかたは、15件16人です。昨年同期比で10件11人の増、県内79市町村中千葉市に次いで、ワースト2位という厳しい状況です。また、毎日ほぼ20～25件もの交通事故(人身・物損)が発生しています。県下では全交通事故死者の3人に1人が高齢者(65歳以上)と

なっていて、特に、道路を横断中にはねられる事故が目立っています。高齢者自身が気をつけるのはもちろんですが、ドライバーのかたも高齢者のかたが安全に渡れるよう配慮していただきたいです。

秋の全国交通安全運動では、交通安全ボランティアのかたなどと一緒に1件でも悲惨な事故をなくしていくよう努力していきます。市民のかたには「1人ひとりが交通安全の主役」となって、交通安全に協力していただけたらと思います。

■平成15年時間別交通人身事故発生状況(柏市内)



朝夕の時間帯に事故が多く発生しています。中でも車両相互の追突事故、自転車と車両の出会い頭の事故が多いのが特徴です。死亡事故の40%は、22時～4時に発生しています。

男女共同参画シンポジウム

自分流が時代を変える ～キーワードは男女共同参画社会～

と き 10月23日(土)午後0時半～4時45分
と ころ アミュゼ柏
内 容 【第1部】午後0時半～2時半
吉永みち子氏(ノンフィクション作家)の講演「自分らしく生きるために」、ヴィヴァ・マンドリーノによるマンドリン演奏、男女共同参画社会に関する作品の表彰、定員400人
【第2部】午後2時45分～4時45分
①第1分科会＝「定年後を柏で生きる～あなたならどうする、20万時間～」講師：加藤仁氏(ノンフィクション作家)、定員100人②第2分科会＝「自分らしく生きるためのマネープランとQ&A」講師：木村佳子氏(経済評論家)、定員200人③第3分科会＝「女性の働き方と新しい視点」講師：高橋高子氏(弁護士)、定員28人④第4分科会＝「女性のための安全・安心護身術Wen-do(ウェンドー)」講師：大沼もと子氏(Wen-doインストラクター)、定員女性40人(実技あり。体を締め付けない服装で。飲料水の持参を)

費 用 無料
申 込 び はがきに「シンポジウム希望」と明記し、第1部の参加・不参加の別と、第2部に参加を希望する場合は希望の分科会番号・住所・氏名(ふりがな)・性別・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所男女共同参画室へ、9月30日(木)までに郵送かファクス(7167-1186)か柏市インターネット男女共同参画推進センター(<http://danjo.city.kashiwa.chiba.jp>)から申し込みを(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
そ の 他 保育・手話通訳・要約筆記あり(事前に申し込みを)。第2・3分科会は事前に質問を受け付け(申込時に明記を)

男女共同参画室 ☎7167-1127



吉永みち子氏

* 主な内容 *

- 市制施行50周年記念イベントの開催・柏の歌が... P2
決定/市政報告
- 「文化の秋」講座特集 ... P3
- 特集・柏の50年～農業編「受け継がれてゆく魂と土」... P4～5
- 情報館(お知らせ、子ども)の広場ほか ... P6～7
- 街のできごと(フォトニュース)／芹沢銈介の世界／おとなりさん ... P8

集まれ！ハッピーバースデー



市制施行50周年記念

イベントの開催と記念の歌の歌詞が決定

誕生パーティーを催す

今年、柏市が誕生して五十年目。そこで、11月20日(土)に、私たちのまち・柏の誕生パーティーを開きます(別表)。

柏で生まれ育った人も、最近市民になった人も、皆さんが五十年という大きな節目の「立会人」。また、これからの柏を育てる仲間でもあります。家族や友人と一緒に参加して新しい柏の思い出を作りませんか。

市制施行50周年記念の歌の歌詞が決定

節目の「立会人」。また、これからの柏を育てる仲間でもあります。家族や友人と一緒に参加して新しい柏の思い出を作りませんか。

が決定しました(別掲)。この歌詞には柏を限定する描写はどこにもありませんが、「柏に住んでいて嬉しい、楽しい」という気持ちがよく伝わってくるという点が評価され、最優秀に選ばれました。

なお、この歌は10月20日(水)～22日(金)に市民文化会館で行われる柏市小中学校音楽発表会で初演奏される予定です。

かしわハッピー

1. 晴れわたる 青空の下
朝の光を みんながあびて
気持ちよい 今日の始まり
明るい幸せ この町で...
2. この空は 今朝も晴れやか
鳥のさえずり みんなが聞いて
花たちも 咲き始めてる
明るい幸せ この町で...
- 思いやり だれにでもある
ささやかな喜びを 大切に
心と心が通い合う やさしい幸せ
この町で...
- 夕暮れの長い影たち
帰り道 包んでくれる
愛しい家族が待っている
あふれる幸せ この町で...
- かしわハッピー
幸せいっぱい
あなたも わたしも
みんなハッピー
昨日も今日もまた明日も
- 失敗は だれにでもある
友達は宝物 大切に
勇気もらえる はずだから
やさしい幸せ この町で...
- 夜空には 光る星たち
いつまでも 包んでくれる
大事な家族がここにいる
あふれる幸せ この町で...
- かしわハッピー
幸せいっぱい
あなたも わたしも
みんなハッピー
昨日も今日もまた明日も

市制施行50周年記念イベント

イベント名	とき	ところ	対象	内容	申し込み
①子どもも大人もチャレンジ50(ゴ-)	11月20日(土) 午前9時～11時半	市民体育館	市内在住・在勤・在学のかた、700人	ダンスパフォーマンス、柏おどり、「50秒空き缶たて」「洗たくバサミつけ50秒」などの参加型ゲーム※リフティングとフリースローに、柏レイソルや女子バスケットボール・JOMOサンフラワーズの選手(予定)や強豪高校の選手も挑戦します	往復はがきに希望イベント名を明記し、参加者全員の住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書き、〒277-8799柏郵便局留 柏市役所秘書課へ、①は10月15日(金)まで、②は9月30日(休)までに郵送で(当日消印有効)※①は1枚のはがきで何人でも可。②は1枚のはがきで2人までで、応募は1組1通。応募者多数の場合は抽選
②高木ブー&市立柏高校吹奏楽部・ハッピーコンサート	11月20日(土) 午後6時～8時	市民文化会館大ホール	市内在住のかた、1,400人	「ブルーハワイ」「小さな竹の橋の下」など	※一般のかたの参加はできません
③記念式典	11月20日(土) 午後2時～3時半	市民文化会館大ホール	招待者	市政功労者の表彰など	

異例づくめだった猛暑もようやく秋風に席を譲ろうとしています。

先月30日、柏市、沼南町の合併に関する申請書を沼南町の藤川町長、両市町議長と一緒に堂本知事に提出しました。

同日の皆さんから、柏沼南の合併を特色のある地域づくりと地方自治進展の礎にしてほしいと期待が語られました。

来月3月28日の新市誕生に向けて、遺漏のないよう、着実に事務を進めます。

◆沼南町との合併
市議会臨時会の議決を受け、8月30日に、千葉県知事に対して合併申請を行いました。今後、千葉県議会9月定例会における議決を経て、知事が両市町の廃置分合を決定し、総務大臣の告示をもって、その効力が発生することになります。

◆全国高校総体テニス競技
来年度に市内で開かれる全国高等学校総合体育大会テニス競技の準備については、柏まつりにおいて開催一年前イベントを実施しま

◆市民との協働
市民公益活動団体の代表や学識経験者、公募の市民などで構成する「市民との協働推進会議」の第一回会議を8月21日に行いました。また、市民参加型の協働フォーラムを開催しまし

◆小学校給食調理業務の委託
酒井根小学校と旭小学校では、9月3日から委託による給食を開始しました。給食調理業務の委託化は市の方針として今後も実施し

◆安全で安心なまちづくり
防犯意識の高揚と防犯活動への活用を図るため、市全体とコミュニティエリアごとの犯罪発生情報を表示した「柏市犯罪発生マップ」を作り、年三回の情報更新を予定しており、ホームページやチラシでも情報提供を行っていきます。



9月市議会市政報告
柏市長 本多 晃

千葉県知事に合併申請 ぽい捨て条例を改正へ

◆地域健康福祉計画とノーマライゼーションかしわプラン
地域健康福祉計画については、市民からの提言等を踏まえて計画案づくりを進め、6月24日、第一期ノーマライゼーションかしわプラン

◆安全で安心なまちづくり
防犯意識の高揚と防犯活動への活用を図るため、市全体とコミュニティエリアごとの犯罪発生情報を表示した「柏市犯罪発生マップ」を作り、年三回の情報更新を予定しており、ホームページやチラシでも情報提供を行っていきます。

◆安全で安心なまちづくり
防犯意識の高揚と防犯活動への活用を図るため、市全体とコミュニティエリアごとの犯罪発生情報を表示した「柏市犯罪発生マップ」を作り、年三回の情報更新を予定しており、ホームページやチラシでも情報提供を行っていきます。

STREET BREAK KASHIWA 2004

柏の街の名物になったストリートミュージックのコンテスト「STREET BREAK」は今年で7回目を迎えます。厳しい予選を通過した21組のミュージシャンが、グランプリを目指してハイレベルな音楽を披露します。

とき 9月19日(日)午後3時～7時半
ところ 柏駅東口サンサン広場(スカイプラザ前)
その他 グランプリ受賞者は、10月23日(土)に日立柏サッカー場で行われる柏レイソル対セレッソ大阪戦で演奏する予定です

商工課 ☎7167-1141
柏駅周辺イメージアップ推進協議会事務局 ☎7166-0099(月～金曜日午後1時～5時)

いきいきふれあい! 元気な柏! 中央公民館フェスティバル

市制施行50周年記念

とき 9月25日(土)・26日(日)午前9時～午後5時(26日は午後4時半まで)
ところ 中央公民館
内容 ・オープニング 呼魂太鼓、フォーク演歌
・サークル・団体の活動成果の発表・展示
歌声喫茶、編み物、コーラス、民謡、琴、太極拳、自強(きょう)術、書道、俳句、社交ダンス、マジック、カントリーダンス、ジャズダンス、ヨガ、カラオケ、気功、英語、3B体操、南京玉スダレ、ウォーキングなど
・軽食コーナー(有料) おにぎり、豚汁、蕎麦がき
・フィナーレ 沖縄エイサー太鼓「とんとんみー」・炎舞太鼓

費用 無料※実費負担のイベントもあります
☎中央公民館 ☎7164-1811



木村多喜雄さん (67歳) 豊四季生まれ。周年栽培の確立により、豊四季を日本一の小かぶ産地に育てた。平成13年に農事功績者「緑白綬有功章」を受章。現在、柏市農業委員会会長を務める

「いつから農業に従事しているのですか」
 うちは豊四季で代々営む專業農家で、私は昭和32年、二十歳のときに始めました。

「小かぶ作りはこの五十年間で変わりましたか」
 昭和30年代の初めに「ニールハウスを使ったトンネル栽培をするようになってから、秋作だけだったかぶが春にも、そのうち一年中作れるようになりました。その後も農協青部のメンバーで「小かぶ研究会」を結成し、生産技術の研究に励みました。

「機械化はどのように進みましたか」
 米など多くの農家が扱っている作物の場合にはメーカが次々と機械を作ってく

「おいらがやってきたことは間違いではなかった」
 豊四季で小かぶを作る 木村多喜雄さん

「懐かしい思い出話、エピソードがあったら教えてください」
 聞いた話ですけれど、大正末期から昭和初期のころ、柏の子どもたちは、口減らしのために野菜の産地だった東京・葛飾区に奉公に出たそうです。そこで開墾作業をする傍ら野菜を作る技術を習得したそうです。

「柏の農業の生産物は、どう変わりましたか」
 昔はさつま芋、米、麦、その合間で、いかにやしようがない、一つの農地で時期ごとに異なる作物を作る「組み合わせ」農業が多かったです。しかし、これでは継ぎ目のところどうしても一つの作物が重なってしまい、集中的に作業

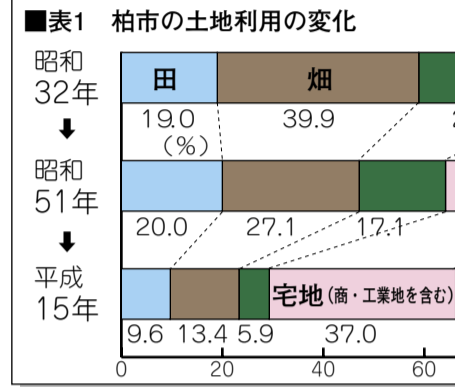
受け継がれてゆく魂と土

特集 柏の50年～農業編

古来から人は、生きるための一手段として農業を営んできました。日本に稲作が伝わったのは弥生時代とも言われています。雨降りや収穫を祈願して行う篠籠田の「三匹獅子舞」や船戸の「おびしゃ」などの芸能も、農民の生活の中から生まれました。以来、田畑を耕し農作物を生産する農業の営みは、戦争や開発の波を乗り越えて今でも柏に残っています。今回は市制が数かから50年間の「柏の農業」の歩みを振り返ります。



都市化の波と農業



昭和29年、市制施行当時の柏は、駅前商店街を過ぎると、まだ農村のたたずまいを色濃く残したままだった。昭和35年ごろの産業の中心は農業と商業、柏の農業は、都心から二十数キロメートルという利点を生かして、首都圏に作物を供給する都市型農業として発展してきた。

昭和35年ごろの産業の中心は農業と商業、柏の農業は、都心から二十数キロメートルという利点を生かして、首都圏に作物を供給する都市型農業として発展してきた。



完成した当時の十余二工業団地

昭和35年ごろの産業の中心は農業と商業、柏の農業は、都心から二十数キロメートルという利点を生かして、首都圏に作物を供給する都市型農業として発展してきた。

かし、昭和40年代、柏の産業構造は大きく変わりました。日本経済の高度成長により首都圏に人口が集中し、柏でも住宅・団地の建設ラッシュが起き、人口が急増しました。また、道路、交通機関等の立地条件が整備されたことで、根戸・十倉・二子などに相次いで工業団地が造成されました。実はこちらに住宅地・工業地のほろどが、畑・山林など農地を転用して作られたもので、少い品目

「組み合わせ」農業が多かったです。しかし、これでは継ぎ目のところどうしても一つの作物が重なってしまい、集中的に作業

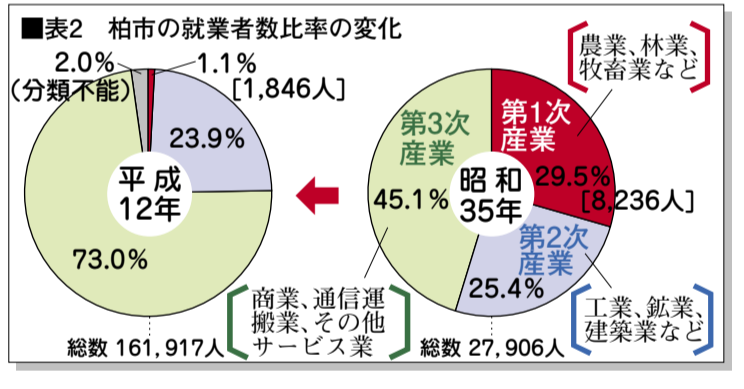
「農業の後退はやはり昭和40年代に柏が都市化したことに関係があると思いますか」
 日本全体としての経済成長の中で、国策として工業や商業に労働力が吸い上げられていったのですから、仕方のないことだと思います。アメとムチとも言える国の土地政策により農地を売っていった人についても、自分の意思というよりはむしろ時代の流れに乗ったものか、戦争も同じですが、三十年たつて振り返ると

「懐かしい思い出話、エピソードがあったら教えてください」
 聞いた話ですけれど、大正末期から昭和初期のころ、柏の子どもたちは、口減らしのために野菜の産地だった東京・葛飾区に奉公に出たそうです。そこで開墾作業をする傍ら野菜を作る技術を習得したそうです。



小かぶの出荷作業風景 (昭和44年)

「現在、柏の農業は「都市住民との共生」がテーマ。平成6年4月に、柏市はアスレチックやパークビュー、ガーデン、市民農園などを備えたあけぼの山農業公園がオープン



柏の農業 いろんなことがありました

16年 15年 14年 6年 4年 50年 46年 45年 37年 29年 21年 10年 8年 7年 2年

小倉・佐倉牧の開墾が奨励される。野井の吉田甚左衛門氏が初めてトラクターを使用。農業の機械化と注目される。千代田村の寺島五兵衛氏がトマトを栽培。豊四季の恩田藤太郎氏、かぶの栽培始める。現在全国一の生産量を誇る豊四季小かぶの原産地。利根遊水池の築堤が始まる。それまで毎年のように利根川の洪水が悩まされてきました。市制施行される。東葛地区に藤コラまん延。七百五十五頭が被害に。国による米の減反政策が始まる。公設総合卸売市場完成。柏市農協小かぶ研究会発足。関場町に貸し農園百八十八区画を開墾。イチゴレンタル園募集開始。生産緑地地区の指定。市街化区域内の生産緑地以外の農地は宅地並み課税に。あけぼの山農業公園オープン。風車とチューリップが名物に。防災協力農地制度が開始。現在まで十二カ所が指定。有限会社柏みらい農場が設立。休耕地だった利根地区の有効活用を目指す。農産物直売所「かしわで」がオープン。採れた野菜が大人気。

開かれたこれからの農業に向けて

これからの農業には、どんな品種を作れば売れるか、将来農家をどのようにしていくかといった経営感覚が欠かせません。女性のセンスを生かして積極的に多品目生産に挑戦している倉持和代さんと、市内で初めて後継者と経営協定を結んだ飯塚さん一家を取材しました。

農業に携わる女性の地位向上を 女性連合会会長・倉持和代さん (布施在住)

農産物直売所「かしわで」にたくさん品目を届けている倉持さん。「自分が作りたいものを作って直売に出すことが夢だったので」とねぎ・おくら・きゅうり・なす・ミニとうもろこしなどの野菜だけでなく、赤飯やおしんこといった加工品も販売しています。女性の感覚をフル活用し、陳列にも気を使っているとか。「以前あんずをパックで出したとき、実に葉っぱを付けただけですぐ売れたんです。採れたてでおいしいのは当然ですが、見た目にもこだわりたい」とのこと。倉持さんは市内JAの女性部で組織する女性連合会の会長も務めています。「農家には女性はあくまで縁の下の存在で、夫をたてて出しゃばるなどといった風潮がありました。家族は男1人だけのものではないはず。今は女性の時代という追い風もあるので、農家で働く女性にはどんどん自分の意見を出して頑張ってもらいたいですね。」

8月20日に、家族3人の仕事の分担や収益配分を明文化した「家族経営協定」を市内で初めて結んだ飯塚さん一家。代々続く農家で、これまではご夫妻で農業を営んできました。大学を出て自動車販売の営業をしていた息子の良佑さん(26歳)が、会社員を辞めて実家の農業を継ぐ決意をしたのがこの協定のきっかけ。協定には家族の約束として各自の目標や将来の経営移譲などについて記されています。「あと10年もたてば親も動けなくなるから、今の情熱を持ち続けて協定どおりに頑張りたい」と語る良佑さん。今は初めてのトマト作りに夢中とか。「これからはどんなものを作るか戦略的に考えていかないと(妻の文恵さん)」「1年目だけど一生懸命やっている。どんどん技術を習得して規模を拡大してもらいたい。これからは3人の意見の調整に努めます(夫の恒男さん)」と、協定締結でそれぞれの責任感も強くなったようです。

「柏で初の「家族経営協定」を結んだ飯塚さん一家 (花野井在住)」

結びに代えて

この50年間の都市化は農業離れという結果をもたらしましたが、同時に自然の潤いを求める都市住民が増えたのも事実です。「身近に緑が欲しい」「身近で採れた物を食べたい」という市民のニーズが「食べる人の喜ぶ顔が見たい」「身近な人に食べてもらいたい」という農家の思いと一致したところに、体験・直売などを取り入れた現代の交流型・集客型農業があるのでしょうか。また、そこにビジネスとしての面白さを見いだして、農業を始める若い世代や女性がでてきているのも新たな動きです。古代から続く農の営みは、時代の波を越えて柏でもしっかりと受け継がれています。

農作業ファッション懐かし写真館

今や農作業もジーパンやジャージの時代。今では高価になってしまったかすりを昔は着ていたんです。農家に嫁ぐときの嫁入り道具の1つだったそうです。



番外編 田げた&みの

古い農具たち

昔の人は、少しでも農作業を楽にする道具を作りました。そのいくつかをご紹介します。



▲回転除草機 ▲万石(まんごく) = 上から米を入れて斜面の網目で粒の大きさを選別する道具 ▲踏車(ふみぐるま) = 水を高所上げる道具 ▼縄ない機

ここでもっと見られます！ あけぼの山農業公園内資料館 営業時間 = 午前10時～午後4時 ※月曜日(祝日に当たるときは翌日)と年末年始は休み 交通 = JR我孫子駅北口から、あけぼの山公園入口行きバスで終点下車、徒歩7分



高田の「かしわで」は連日大盛況



昭和25年、遊水池の堤防完成の寸前で起きた洪水

大正初期、原野開墾のためくわを振るう逆井青年団員

情報館

INFORMATION

※見出しが色刷り
(二重線のものは市からのお知らせです)

お知らせ

木造住宅簡易耐震診断・住宅バリアフリー相談会

とき 9月26日(日) 午前10時～午後4時
ところ 柏市役所第二庁舎一階ロビー

対象 昭和56年以前に建築された木造住宅(在来構造)を所有する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

念する方、住宅のバリアフリーを考

※会場は①・③は柏一小、その他は中央公民館。費用は①は90円(CD-R代)、その他は無料。②・④・⑥は交換用のDOS-Vの初期化した2HDフロッピー1枚の持参を。講師はパソコンボランティア

中央公民館のパソコン講座

講座名	とき	対象	内容	申し込み
①楽しい地図作り講座	10月2日(土)午後1時～4時	市内在住・在勤で、文字入力ができる方、25人	ワードで案内状などに張り付ける地図を作ります	往復はがきに、希望講座名を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信用のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①～③は9月21日(火)、④～⑥は9月24日(金)までに郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。①・③～⑥は以前に受講したかたは応募できません
②やりくり上手家計簿講座	10月4日(月)午後1時半～4時半	市内在住・在勤の家計簿を利用したいかた、文字入力ができる方、25人	エクセルで家計簿の表を作り、記帳の仕方を学びます	
③エクセル初級・中級講座	10月～12月の第3土曜日午後1時～4時(計3回)	市内在住・在勤で、文字入力ができる方、25人	エクセルを使ったスケジュール表・住所録などを作ります	
④はじめての人のパソコン教室	10月16日(土)午前9時半～午後0時半	市内在住・在勤で、はじめてパソコンに触れるかた、25人	ウィンドウズパソコンの電源の入り切り、マウスの使い方など基本的操作を学びます	
⑤初心者インターネットメール教室	10月16日(土)23日(土)午後1時半～4時半(計2回)	市内在住・在勤で、パソコンの初心者のかた、25人	パソコンやインターネット・メールの基礎を学びます	
⑥ワード初心者コース	10月17日(日)24日(日)午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住・在勤で、文書作成ができる方、25人	案内状作成を通して、ワードの基本を学びます	

中央公民館 ☎7164-1811

寄付樹木のあっせん

家の増改築等により、丹精こめて育てた樹木が不要となってしまったかたからの情報をお知らせします。

申し込み 柏市みどりの基金へ電話で
その他 寄付していただける樹木も募集しています。ただし、情報をあっせんするだけで、希望者が申し出るまで待つていただくことになります

■寄付樹木一覧

樹種	数量(本)	高さ(m)	場所
モッコク	1	3.0	
モチノキ	1	3.5	富里1丁目
マツ	1	6.0	
ヤエザクラ	1	8.0	根戸
イチヨウ	1	2.0	東1丁目
ソメイヨシノ	1	8.0	戸張
ムクゲ	5	1.0～2.5	
カナメモチ	1	2.5	西原2丁目
サザンカ	2	1.9・2.5	西原2丁目・酒井根3丁目
ヤツデ	8	1.5～2.0	新逆井1丁目
ナンテン	1	2.7	
コニファー	1	2.0	豊四季

柏市みどりの基金 ☎7160-3120

豪雨・洪水時の地下室は危険です

流れ込んだ水は地下室を水没させ、水死事故となる場合もあります。豪雨時は

入らず、すぐ避難することが重要。所有者・管理者は日ごろから緊急時の避難方法等を話し合ひましょう。

柏市消防本部予防課 ☎71-33-8792

危険物取扱者試験

とき 11月28日(日)
ところ 日本大学津田沼校舎(習志野市)

試験の種類 甲種・乙種
全類・丙種
願書配布 9月30日(木)までに柏市消防本部、西部・東部・旭町消防署で

費用 無料

痴ほう介護相談・交流会

とき 10月1日(金) 午後1時半～3時半
ところ いきいきプラザ

対象 家庭か職場で痴ほうのかたを介護しているかた
内容 個別相談、経験者との話し合い、情報交換

費用 無料

柏市消防本部予防課 ☎71-33-8792

柏市消防本部予防課 ☎71-33-8792

千葉県スポーツ・レクリエーション祭

とき 10月10日(日)午前9時～午後0時40分※当日、午前8時半から③は柏西高体育館、その他は柏の葉公園内コミュニティ体育館前で受け付け
対象 市内在住・在勤・在学のかた
費用 無料
その他 柏の葉公園内で、ニュースポーツ体験コーナーもあり(当日、会場へ直接)

種目	ところ	部門・定員	申し込み
①グラウンドゴルフ	柏の葉公園内広場	先着360人	9月16日(木)午前9時から、体育課(市役所第2庁舎4階)へ電話か直接申し込みは1人1組、②は2人1組、③はチーム単位で申し込みを
②ショートテニス	柏の葉公園内コミュニティ体育館	ミックスの部=先着20組、小学校低学年の部=先着15組、小学校高学年の部=先着15組	
③ソフトバレーボール	柏西高体育館	レディースの部=先着6チーム、ミックスの部=先着12チーム	
④散策ウォーク(約3km)	柏の葉公園内	先着150人	

柏市体育課 ☎7167-1536

公正証書の作成

内容 公正証書の作成(遺言・契約・会社の定款・私文書の認証)について、公証人が相談に応じます

費用 無料
その他 電話での相談はできません
柏市司法書士会柏支部 ☎7167-3309

司法書士法律相談

とき 10月6日(水) 午前10時～午後3時
ところ 消費生活センター

費用 無料
柏市司法書士会柏支部 ☎7164-1901

子どもの広場

あすなるキャンプ
とき 10月25日(月) 午後2時～4時
ところ 中央公民館

対象 市内在住で、不登校傾向のある児童・生徒の保護者、先着二十人程度
内容 講演「それぞれに違う子どもの成長」、意見交換、個人面談

費用 無料
柏市中央公民館 ☎7164-1901

DVに悩む男性のための一日電話相談

とき 9月27日(月) 正午～午後8時
相談用電話 ☎043-223-1131

内容 千葉県男女共同参画課
環境学習など
費用 無料
申し込み 10月7日(木)までに各小・中学校の担任教師へ直接

その他 10月19日(火)午後1時半から、青少年センターで説明会があります
柏市男女共同参画課 ☎7167-1482

公証相談

とき 10月6日(水) 午後1時～4時
ところ 千葉地方法務局
柏支局(柏六丁目) ☎482

催し・講習会

老若男女真向体操一日体験
①10/2の10時～12時、中
公②10/9の19時～20時半、
アミューゼ柏。各千円。長谷
部 ☎7132-2172

高橋 ☎7174-1219
大人ののためのピアノコンサート「メロピアノの会」
9/25の13時～16時、アミューゼ柏。無料。松岡 ☎7169-1905

ハワイアンタ 9/25の17時～21時、市民文化会館。無料。入場整理券の申し込みを。石川 ☎7167-3918

KID'Sマリアサイクルバザー 9/30の10時～15時、スーパーいなげや柏南増尾店(雨天翌日)。川西 ☎80-5188-9763

柏市民カラオケ連合会歌謡祭 10/10の9時半～18時半、市民文化会館。無料。佐藤 ☎7167-6816

カラオケ愛好会 月四回(金)9時アミューゼ柏。千円、千五百円。照井 ☎7144-7456

彩画会 9/29/10/3の10時～17時(初日は13時から、最終日は15時まで)、県プラ。水彩画・油彩画。無料。明田川 ☎7132-0471

児童英語ワークショップ 9/30の10時～12時、県プラ。無料。ベビィンターあり(五百円)要予約。岡田 ☎7132-0978

サークル展毛筆・ペン字・筆ペン 9/27/30の10時～18時(27日は14時から、30日は14時まで)、アミューゼ柏。小竹 ☎7173-8272

ニット・サークル 月三回(木)13時、中。千円、千五百円。小田山 ☎7149-159

合気道 毎週17時20分、松葉近。千円、千五百円。吉田 ☎7133-6998

手編みグループ「カトレア」すみれ 第二・四回(木)10時、藤心近。初心者歓迎。千円、千五百円。茂木 ☎7139-7041

大人のピアノ「羽衣会」第一・四回(木)12時、アミューゼ柏。六十歳、初心者。グループレッスン。千円、千四百円。杉山 ☎7166-1940

銭太鼓・どじょうすくい踊り「翔の会」月三回(土)15時、新田原近。千円、千五百円。小梁 ☎7162-2413



催し

トランス市・承德市派遣青少年の帰国報告会

とき 9月26日(日) 午後1時~3時半

ところ 勤労会館

対象 市内在住のかた、先着五十人

内容 8月に姉妹都市米...

費用 無料

申し込み 9月16日(木)...

国際交流協会...

国際交流協会...

チャリティーフリーマーケット

とき 10月2日(土) 午前10時~午後2時

ところ 名戸ヶ谷第三公園

その他 出店者も募集...

国民健康保険料第4期 介護保険料第4期

納期限は9月30日(木)

※口座振替のかたは預貯金残高にご注意を

国民健康保険料は保険年金課 ☎7167-1129 介護保険料は介護保険課 ☎7167-1134

生涯学習リエスタ 2004

とき 10月3日(日) 午前10時~午後3時半

ところ モラロジー研究所(光ヶ丘二丁目)

内容 吹奏楽演奏、遊びのフリーマーケットなど

費用 無料

申し込み 9月16日(木)...

国際教育支援フリーマーケット

とき 10月23日(土) 午前11時~午後2時

ところ 千代田町公園

その他 出店者も募集...

臨時生活支援補助員

勤務場所 知的障害者更生施設「みどり園」(我孫子市)

募集人数 若干名

勤務期間 10月1日~来年3月31日※更新あり

勤務時間 土・日曜日を含む週五日午前7時~正午、午前11時45分~午後8時15分、午後4時半~翌日午前9時半の三交代制(時間短縮あり) ※勤務制による週休二日

勤務内容 知的障害者の食事の介助など、生活全般の支援

その他 出店者も募集...

申し込み 写真を張った

費用 別途支給

選考方法 書類選考、面接

求人

賃金(時給) 九百八十円※夜勤は二五%増し、交通費は別途支給

勤務時間 月々金曜日午

申し込み 写真を張った

選考方法 書類選考、面接

その他 出店者も募集...

申し込み 写真を張った

選考方法 書類選考、面接

その他 出店者も募集...

申し込み 写真を張った

児童センターの催し

Table with columns: 催し, とき, ところ, 対象, 内容, 申し込み. Lists various events at children's centers.

※費用は④・⑤・⑩は100円、⑥は200円、その他は無料

①・②は永楽台児童センター ☎7163-4050、③・④は光ヶ丘児童センター ☎7170-7600、⑤は南部近隣センター内遊戯室 ☎7173-1333 (午後1時~5時)、⑥~⑩は豊四季台児童センター ☎7144-5363、⑪は布施近隣センター内遊戯室 ☎7135-3960 (午後1時~5時)

Handmade autumn festival camp advertisement with details on time, location, and fees.

Advertisement for 'Japan's Best' (日本各地の益踊り) featuring various dance performances and contact information.

10月のリボン館の教室 (October Ribbon Hall Classes) listing various craft and repair classes with dates and fees.

Recruitment information for various roles including '臨時生活支援補助員' and '自衛官' (Self-Defense Force member).

Advertisement for '犬・猫差し上げます' (Dog/Cat for sale) and other pet-related services.

